



ATIONS UNIES
ONSEIL
CONOMIQUE
T SOCIAL



Distr.
GENERALE

E/CONF.14/INF.1
1er mai 1953

FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR L'OPIMUM
RENSEIGNEMENTS A L'USAGE DES DELEGATIONS

1. Siège permanent de l'Organisation des Nations Unies

Le Siège permanent de l'Organisation des Nations Unies, situé sur l'île de Manhattan, est limité au nord par la 48ème rue, au sud par la 42ème rue, à l'est et à l'ouest par l'East River et la Première avenue respectivement.

Les trois principaux bâtiments sont : le bâtiment de 38 étages où se trouvent les bureaux du Secrétariat des Nations Unies; le bâtiment des conférences qui contient les salles des conseils et les salles de conférence et qui se trouve le long de l'East River et le bâtiment de l'Assemblée générale. Les membres des délégations peuvent accéder aux diverses salles de conférence par l'entrée qui leur est réservée et qui se trouve dans le hall du bâtiment de l'Assemblée générale.

Adresse officielle :

Nations Unies, New-York

Téléphone :

Plaza 4-1234

2. Séances

Les séances plénières de la Conférence se tiendront dans la salle de conférence No 3, située au premier sous-sol du bâtiment des conférences. Les comités se réuniront dans les salles qui leur seront affectées selon les besoins.

3. Bureaux du Président

Les bureaux réservés au Président sont contigus à la salle de conférence

Président

Bureau

Téléphone

CB 3B

814, poste 41

4. Secrétariat de la Conférence

	<u>Bureau</u>	<u>Téléphone</u>
M. G.E. Yates Directeur de la Division des stupéfiants, Secrétaire exécutif de la Conférence	3268B	2643
M. V. Pastuhov, Secrétaire administratif aidé de Miss D. Osborne et de	3274B 3277A	2651 171
M. S. Sotiroff	3274A	2652

D'autres membres du Secrétariat seront affectés au service des comités selon les besoins.

Les bureaux de la Division des stupéfiants sont situés au 32ème étage du bâtiment du Secrétariat. Des membres du Secrétariat se tiendront également dans les bureaux contigus au bureau du Président immédiatement avant l'ouverture et après la clôture des séances.

5. Journal

Chaque jour, le programme des séances du lendemain est imprimé dans le Journal qui indique les salles de conférence, l'heure des séances et l'ordre du jour.

On peut également se procurer ces renseignements en téléphonant à la Section des conférences, postes 595 et 596.

6. Etablissement de la liste des représentants et pouvoirs

Messieurs les représentants pourront communiquer leur nom et présenter leurs pouvoirs à partir de 10 heures, le 11 mai dans la salle de conférence No 3. Avant le 11 mai, les pouvoirs peuvent être présentés à M. Leriche, Département juridique, bureau 3436B. La première séance officielle aura lieu, le 11 mai, à 15 heures, dans la salle de conférence No 3.

Les membres des délégations pourront se faire délivrer des laissez-passer par la Section du protocole, bureau 3853, poste 777 et les autres personnes pourront obtenir ces laissez-passer auprès de M. Serge Sotiroff, du Secrétariat de la Conférence.

7. Distribution des documents

Les documents seront distribués aux délégations conformément aux accords intervenus entre le Service de la distribution (poste 2015) et les différentes délégations. Les délégations ont la possibilité de faire prendre leurs documents au poste aménagé à cet effet, au premier sous-sol du bâtiment du Siège, entre 8 heures et 18 heures, du lundi au vendredi. Le samedi, le service est assuré entre 8 heures et 16 heures 30. Des distributions régulières ont lieu à l'Empire State Building entre 7 heures et 17 heures, du lundi au vendredi, pour les délégations qui se font adresser les documents à cet endroit. Une distribution normale sera assurée à 7 heures tous les samedis et des distributions supplémentaires auront lieu au besoin. A toutes les séances de la Conférence, il y aura un employé du Service des documents pour fournir aux représentants les documents publiés pendant la séance.

Les délégations pourront se procurer au poste de distribution des documents aménagé à cet effet - bureau 1B-44, poste 795 - tous les documents dont elles auront besoin en dehors des distributions régulières.

8. Remise des documents

Les documents que les représentants désirent faire distribuer aux membres de la Conférence doivent être déposés au secrétariat de la Conférence (et non au Bureau des documents). Vu l'effectif restreint du personnel technique disponible, notamment des traducteurs, les documents doivent être déposés au moins vingt-quatre heures (non compris les samedis après-midi et les dimanches) avant l'heure où l'on souhaite qu'ils soient distribués, compte tenu du temps qu'il faudra aux délégués pour en prendre connaissance avant qu'ils ne soient examinés en séance. Chaque fois qu'il leur sera possible de le faire, les délégations déposeront ces documents en trois exemplaires, de manière à accélérer les opérations de traduction et de reproduction.

9. Comptes rendus officiels

Les comptes rendus officiels de la Conférence contiendront, dans les deux langues de travail, le compte rendu des séances plénières ainsi que tous les documents que l'on pourra juger indispensables.

Le texte provisoire de tous les comptes rendus officiels sera distribué sous forme de documents mimeographiés en anglais et en français.

Les corrections aux comptes rendus doivent être soumises dans les délais mentionnés à la première page de chaque document. Etant donné que la reproduction des comptes rendus imprimés est maintenant organisée selon un programme d'impression simultanée minutieusement établi à l'avance, il importe beaucoup de respecter strictement les délais indiqués. Le texte de ces rectificatifs ne sera pas distribué, mais il en sera tenu compte, s'il y a lieu, dans la mise au point et dans la publication des comptes rendus définitifs.

10. Renseignement

Bâtiment de l'Assemblée générale :

Extrémité sud : Hall des délégués, poste 3433

Extrémité nord : Salle des pas perdus, poste 454

Bâtiment du Secrétariat :

Extrémité sud : Hall d'entrée, poste 588

Le Service des renseignements, poste 711, est chargé de fournir les adresses des bureaux et les numéros de téléphone des délégations et des fonctionnaires du Secrétariat.

11. Garage des voitures

Le garage souterrain des Nations Unies peut abriter 1.500 voitures. Les voitures des délégations peuvent être garées à l'étage supérieur du garage des Nations Unies, dont l'entrée se trouve sur la Première avenue.

Les papillons pour les voitures des délégations sont délivrés par la Section du protocole et de la liaison, bâtiment du Secrétariat, Bureau 3840 (s'adresser à la Section du protocole et de la liaison pour obtenir le nom du fonctionnaire chargé de la liaison).

12. Voyages et chambres d'hôtel

La Section des voyages de l'Organisation, bâtiment du Secrétariat, bureau 1119 (11ème étage), aidera les délégués à réserver des chambres d'hôtel et à retenir des billets de voyage; elle se chargera aussi des formalités de passeports et de visas. Les délégués qui ne sont pas titulaires d'un passeport diplomatique sont invités à se mettre en rapport avec cette section au sujet des autorisations de sortie (exit permits).

Chambres d'hôtel, poste 546

Locations des billets de voyage, poste 543

Questions de passeports et de visas, poste 451.

13. Bibliothèque

La Bibliothèque est située dans le bâtiment qui forme l'angle sud-ouest de l'emplacement du Siège. Elle est ouverte du lundi au vendredi, de 9 heures 30 à 18 heures, ainsi que le soir et le samedi lorsque les circonstances l'exigent. Il existe des services de référence et des salles de lecture à quatre étages différents. Pour les demandes de renseignements, on pourra s'adresser soit directement, soit par téléphone, aux services ci-après :

Documents de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées : bureau L-201, poste 2501; documents de la Société des Nations : bureau L-304, poste 2504; cartes géographiques : bureau L-1, poste 834; périodiques et journaux : bureau L-116, poste 830; services de références générales et toutes autres demandes de renseignements : bureau L-115, poste 821.

Le catalogue général peut être consulté dans la grande salle de lecture, bureau L-115, poste 822. Le service de prêts, qui se trouve dans le même bureau, poste 2579, s'occupe du prêt sur place et des demandes d'ouvrages appartenant à d'autres bibliothèques.

Bibliothèque de l'Académie de médecine de New-York (Library of the New York Academy of Medicine)

Cette Académie a eu l'obligeance de mettre sa bibliothèque à la disposition des membres de la Conférence. Ses ouvrages peuvent y être consultés de 9 heures à 17 heures, du lundi au samedi inclus.

Adresse : 2 East 103rd Street, Téléphone : Trafalgar 6-8200.

New York Public Library

Les représentants peuvent également utiliser New York Public Library.

Adresse : 42nd Street et 5th avenue, Téléphone : Bryant 9-1500

Heures d'ouverture : de 9 heures à 18 heures, du lundi au samedi inclus.

Les représentants s'adresseront au guichet des informations (Enquiry desk).

14. Division de la correspondance

Bâtiment du Secrétariat, bureau 2050, postes 885 et 886. Service du courrier : courrier arrivée, bureau 2074, poste 2749, de 8 heures à 18 heures, du lundi au vendredi; de 9 heures 30 à 18 heures, le samedi. Les délégations sont priées de remettre le courrier destiné au Secrétariat au bureau du courrier arrivée. Lorsque ce courrier présente un caractère urgent ou spécial, il convient d'en informer le fonctionnaire de service. Service des plantons :

bureau 2050 D, poste 622, de 8 heures à 18 heures, du lundi au vendredi;
bâtiment du Secrétariat, bureau 2050 C, poste 476, de 6 heures à 14 heures, du
lundi au vendredi, de 9 heures 30 à 18 heures le samedi.

15. Bureau de poste des Nations Unies

Bureau de poste des Nations Unies, premier sous-sol, bureau 1 B - 26, poste 2020, de 9 heures à 17 heures, du lundi au vendredi. Ce bureau assure les services suivants : services postaux habituels pour le courrier privé ou officiel des délégations; mandats internationaux, expédition des colis, courrier aérien, courrier recommandé ou assuré, renseignements sur les tarifs postaux et les règlements relatifs à l'expédition ou à la réception de colis à destination ou en provenance des divers pays. Tout le courrier expédié doit être affranchi avec des timbres des Nations Unies, mais ces timbres n'ont pas de valeur d'affranchissement pour le courrier expédié hors du Siège. Pour l'expédition des lettres, on peut également utiliser les colonnes postales.

16. Bureau philatélique

Un bureau philatélique, situé en face du bureau de poste, premier sous-sol, bureau 1-B1, poste 107, donne suite aux commandes écrites de timbres pour collections. On peut aussi acheter des timbres des Nations Unies dans le bâtiment de l'Assemblée générale, près de l'entrée du public.

17. Service télégraphique

Bâtiment du Secrétariat, 3ème étage :

American Cable and Radio Corporation, bureau 342, poste 2391.

Press Wireless, bureau 368, poste 2394.

Radio Corporation of America, bureau 348, poste 2393.

Western Union, bureau 344, poste 2392.

18. Sécurité

Un sergent de la garde des Nations Unies sera de service en permanence au premier étage du bâtiment des conférences, bureau C-111, poste 2461 et 2462; il sera chargé de toutes les questions relatives à la protection et à la sécurité. En dehors des heures de bureau, le garde de service : a) reçoit les avis téléphoniques, les télégrammes et les câbles et leur donne la suite qu'il convient; b) reçoit tous les objets trouvés et les met en lieu sûr.

19. Objets trouvés

Les objets trouvés doivent être remis et les objets perdus doivent être réclamés au Bureau de la sécurité (premier étage du bâtiment des conférences, bureau C-111, postes 2461 et 2462). Les autres membres du Secrétariat ne peuvent accepter aucune responsabilité pour les objets de valeur.

20. Salle de correspondance des représentants

Une salle de correspondance est mise à la disposition des représentants; elle est située à l'extrémité du salon nord, au deuxième étage du bâtiment des conférences.

21. Salon des représentants

Les salons des représentants sont situés aux extrémités nord et sud du bâtiment des conférences, au deuxième étage. Des fonctionnaires du Secrétariat s'y tiendront à la disposition des représentants et leur fourniront tous les renseignements et l'assistance voulus.

22. Services dactylographiques à l'usage des représentants

Des salles pourvues de machines à écrire sont mises à la disposition des secrétaires des délégations; ces salles sont situées : a) au rez-de-chaussée du bâtiment des conférences, salle contiguë à la salle de conférence n° 10 (machines à écrire à claviers anglais, français et espagnol); b) au deuxième étage du bâtiment des conférences, bureau C-207 (machines à écrire à clavier anglais), bureau C-211 A (machines à écrire à clavier français, bureau C-221 B (machines à écrire à clavier espagnol), bureau C-212 (machines à écrire à claviers français et anglais).

23. Service médical

Des médecins et des infirmières sont de service dans la clinique située au cinquième étage du bâtiment du Secrétariat, bureau 557, poste 3243.

24. Banque

La Chemical Bank and Trust Company a ouvert une agence, à l'intention des représentants et des fonctionnaires des Nations Unies dans le bâtiment du Secrétariat, à l'extrémité sud du quatrième étage. Cette agence accepte les chèques, les travellers cheques et les lettres de crédit. La Banque change également les devises étrangères ou en procure sur demande.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9 heures à 15 heures 30.

Téléphone : Murray Hill 8-8070. A l'intérieur du bâtiment, appeler l'opératrice et demander la Chemical Bank. Directeur d'agence : M. R. Balaguer.

25. Salle à manger et cafeteria

1. Restaurant des délégués

Situé à l'extrémité nord-est, au quatrième étage du bâtiment des conférences. Accès à la salle à manger par les ascenseurs du bâtiment des conférences. Le restaurant sera ouvert de 11 heures 30 à 15 heures et de 18 heures à 22 heures du lundi au vendredi; il sera également ouvert le samedi s'il y a séance ce jour-là. Pendant la durée de la session de l'Assemblée générale, le restaurant sera réservé aux membres des délégations et à leurs invités.

2. Bar de la presse :

Situé au troisième étage, à l'extrémité sud-ouest du bâtiment de l'Assemblée générale. Accès au bar de la presse par l'entrée du bâtiment de l'Assemblée générale située au troisième étage du bâtiment des conférences ou par les ascenseurs situés à l'extrémité sud du bâtiment de l'Assemblée générale.

3. Cafeteria

Située au quatrième étage à l'extrémité sud-est du bâtiment des conférences. Accès à la cafeteria par les escaliers mécaniques du bâtiment des conférences où les ascenseurs situés dans le Hall d'entrée du bâtiment du Secrétariat. Heures de service : de 9 heures à 1 heure du matin; des repas chauds seront servis le soir de 18 heures à 21 heures, du lundi au vendredi.

26. Librairie

La librairie, située dans la salle des pas perdus, à l'extrémité nord du bâtiment de l'Assemblée générale, assure la vente des publications des Nations Unies et des institutions spécialisées. Dans cette librairie, on trouve aussi des photographies et divers autres documents et on peut s'y abonner à différentes publications périodiques des Nations Unies.

27. Il existe également dans la salle des pas perdus un magasin de vente d'articles pour cadeaux.

28. Adresse des représentants

Une liste des représentants, avec leurs adresses, sera distribuée dès que les renseignements nécessaires seront disponibles.